



This PDF was generated on 19/10/2017 from online resources as part of the Qatar Digital Library's digital archive.

The online record contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions. It can be viewed at:

http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100000000602.0x00012d

Reference	IOR/L/PS/12/2763
Title	Coll 15/2 'Egypt. Acceptance of foreign decorations by Egyptian subjects'
Date(s)	13 Dec 1931-24 Jun 1932 (CE, Gregorian)
Written in	English and French in Latin
Extent and Format	1 file (17 folios)
Holding Institution	British Library: India Office Records and Private Papers
Copyright for document	<u>Unknown</u>

About this record

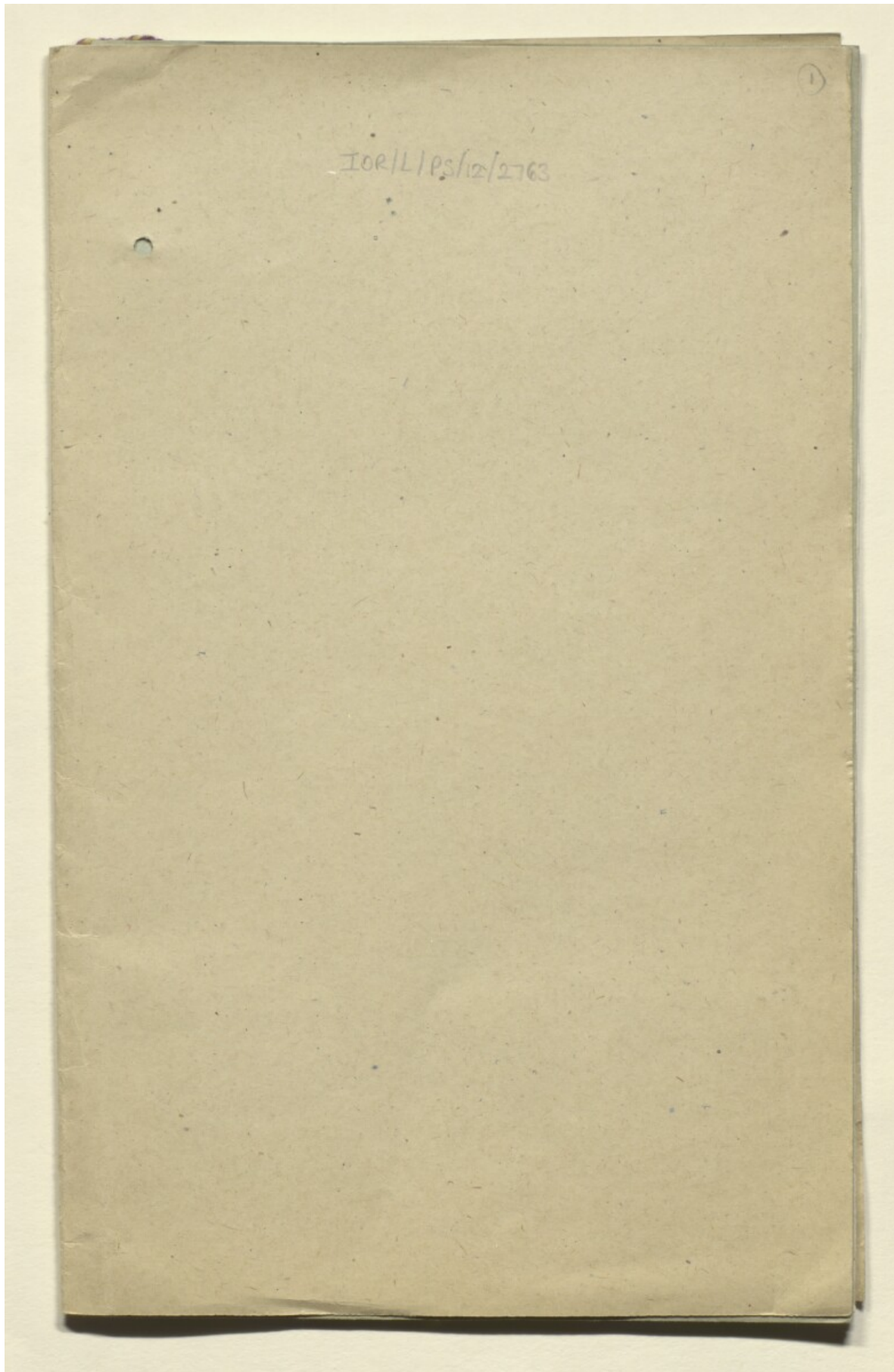
The file comprises telegrams, despatches, correspondence, memoranda, and notes, 'regarding the desire of the Egyptian Government that the text of their latest regulations governing the acceptance by Egyptian subjects of foreign decorations may be communicated to the government of Muscat and Oman, and that they may be informed of the dates on which that government take cognisance of the regulations.'

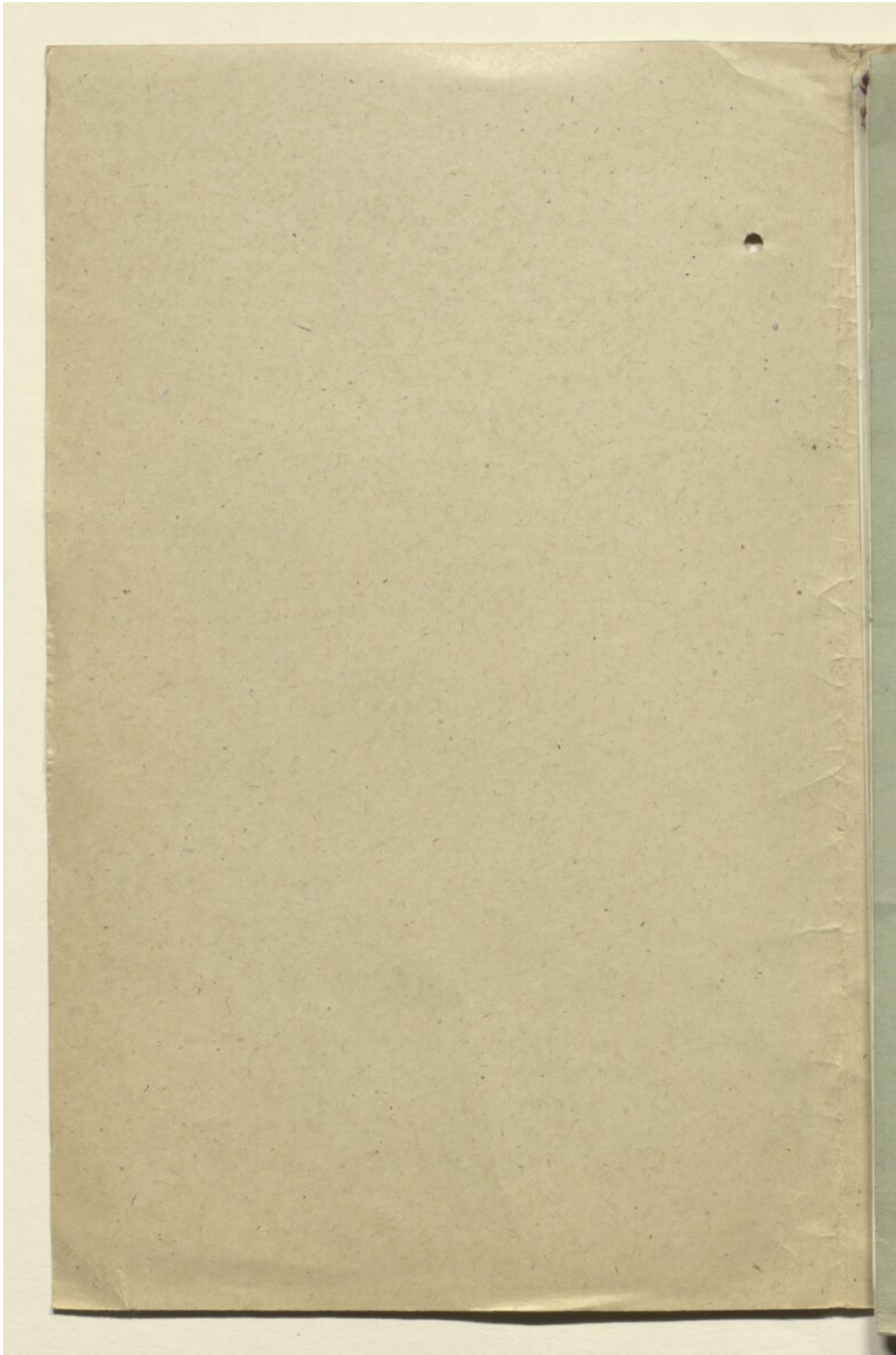
The file includes three documents in French including 'Rescrit Royal No. 67 de 1931,' signed 'Fouad' (ff 14).

The correspondence concludes with dispatches from the Political Resident in the Persian Gulf confirming that the Political Agent and HM Consul, Muscat, had informed him that the 'Muscat State' took cognisance of the regulations on 6 April 1932.

Correspondents include: the King of Egypt (Fuad I, spelled as Fouad in the file); HM's High Commissioner for Egypt and the Sudan, (Percy Loraine); the Political Resident in the Persian Gulf; Foreign Secretary to the Government of India, Simla; Under-Secretary of State for India, India Office, London (Sir Samuel Hoare); Under-Secretary of State for Foreign Affairs, London (Sir John Simon).

The file includes a divider which gives a list of correspondence references contained in the file by year. This is placed at the back of the correspondence.







Previous File :
Next File :

No. ⁽²⁾ 15
File 2

POLITICAL (EXTERNAL) DEPARTMENT.
COLLECTION.

GENERAL HEADING { *Egypt.*

SUB-HEAD { *Acceptance of foreign decorations by
Egyptian subjects.*

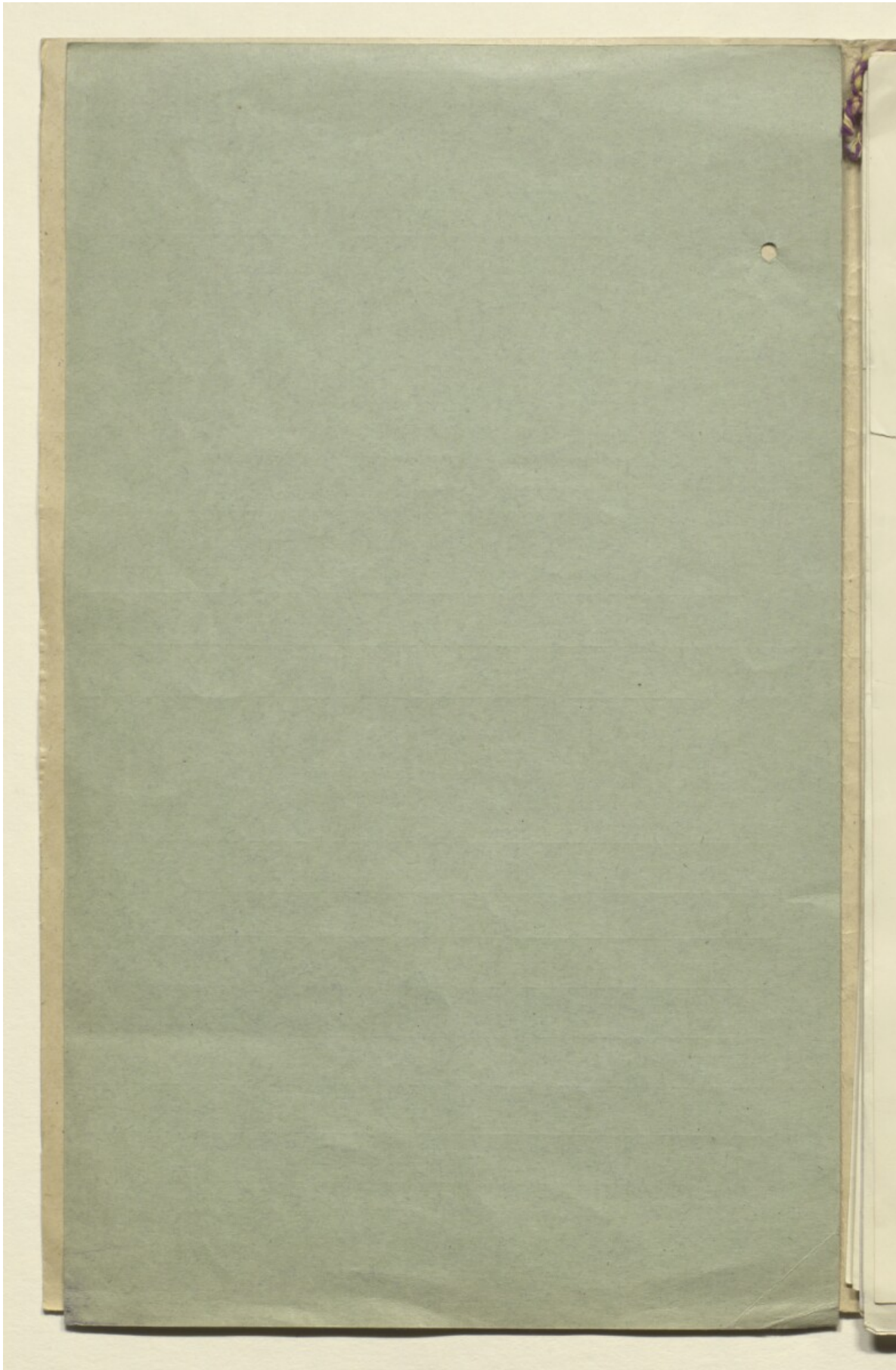
Notes :

This File contains the following papers :—

YEAR.	
1932	P. 271 1649 2199 3438 3590
19	. P.
19	. P.
19	. P.
19	. P.
19	. P.
19	. P.
19	. P.

49870 1000 12.30

Papers may be removed from or placed within this File only by the Political Registry.





7

3
Alm

Draft Paper. P.2. 3590/32 Department.

24 JUN 1932

U.S.S.
F.O.

100 25 6.

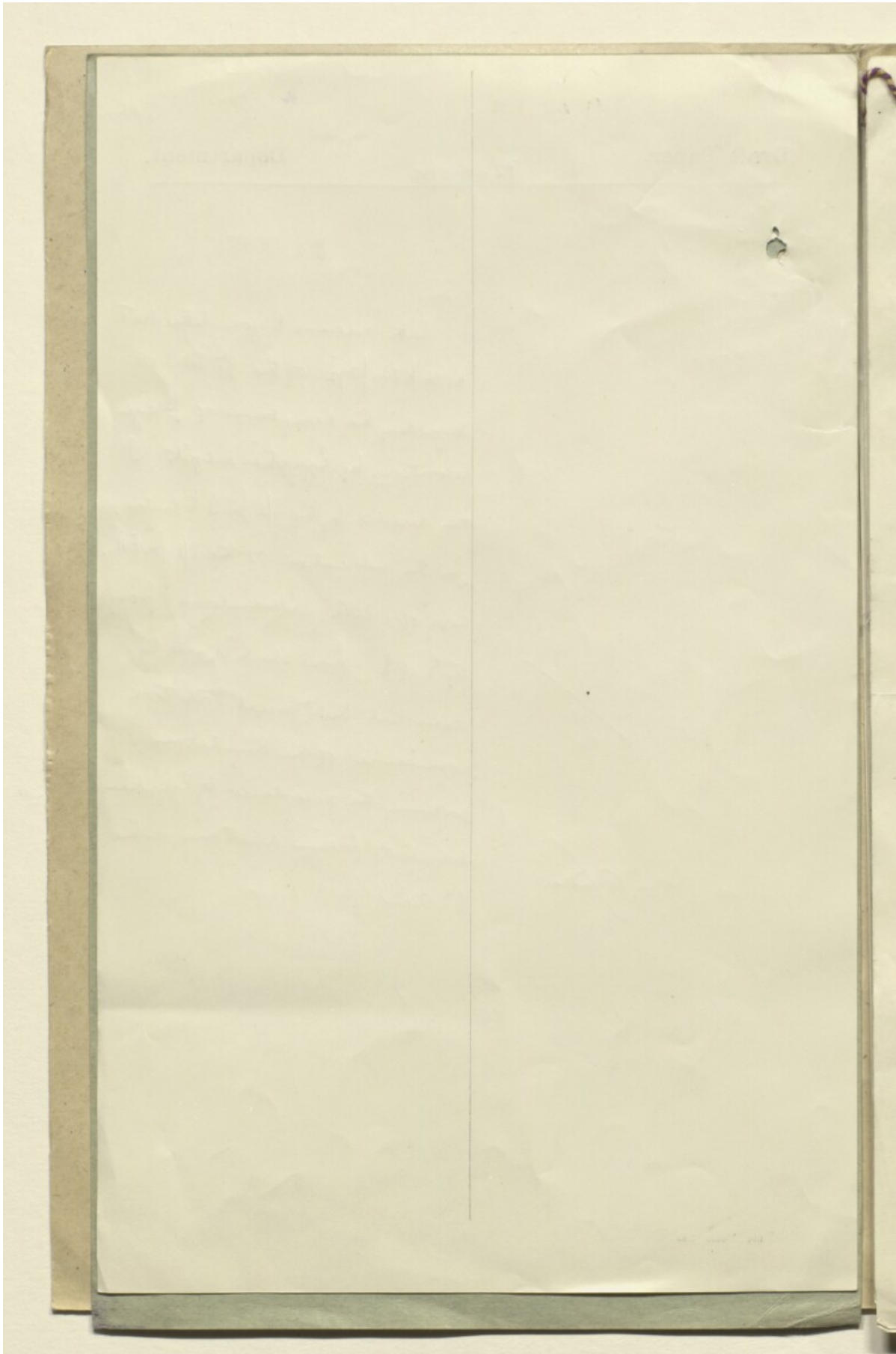
Comptroller

Sir,
With reference to your letter No 1
16036/5690/372 of the 9th Jan. 1932
regarding the acceptance of foreign
decorations by Egyptian subjects, I
am directed by the S/S for I to enclose,
for the information of the S/S for F.A.,
copy of a letter with enclosure from
the G. of I. from which it will be
seen that the Muscat State took
cognizance of the Regulations
governing the acceptance by Egyptian
subjects of foreign decorations on the
6th April.

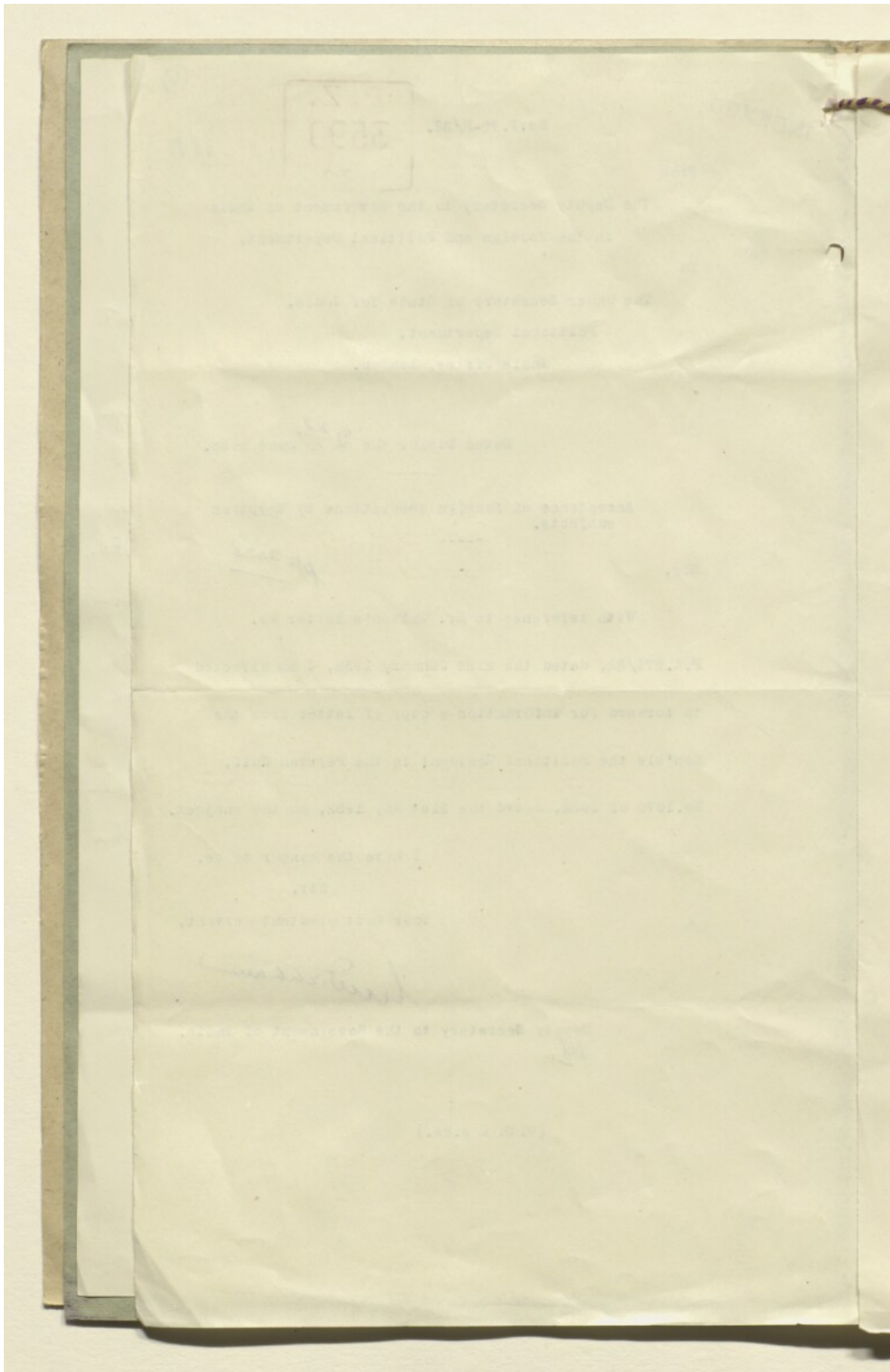
(Sd.) J. C. WALTON,

ENCLOSURE IN W.F.M. V. 11
No. 226 30 JUN 1932
FROM SECRETARY, POLITICAL AND
SECRET DEPT. INDIA OFFICE

904 4000 5.32



View on the Qatar Digital Library: http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100041685382.0x000008



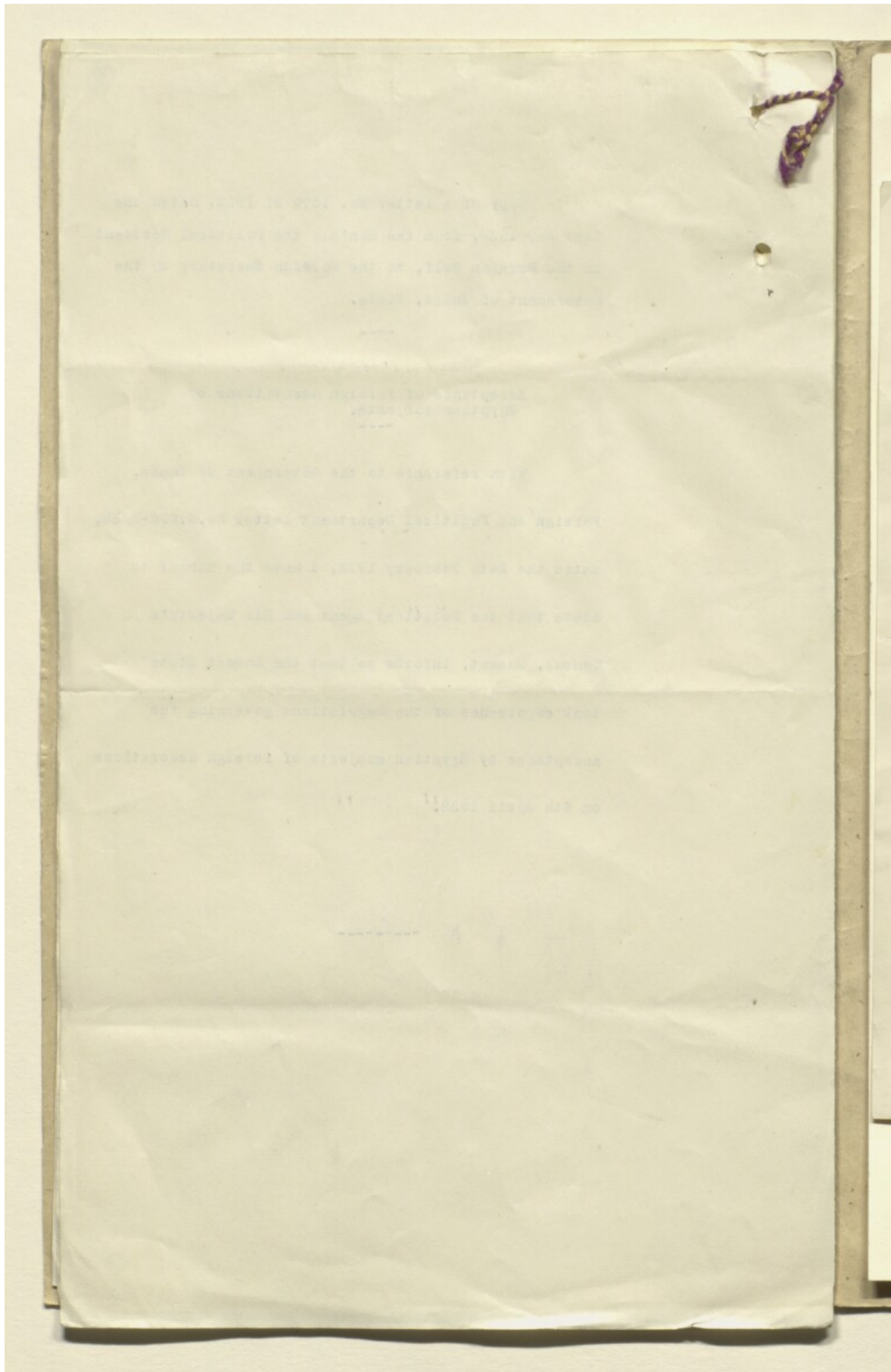


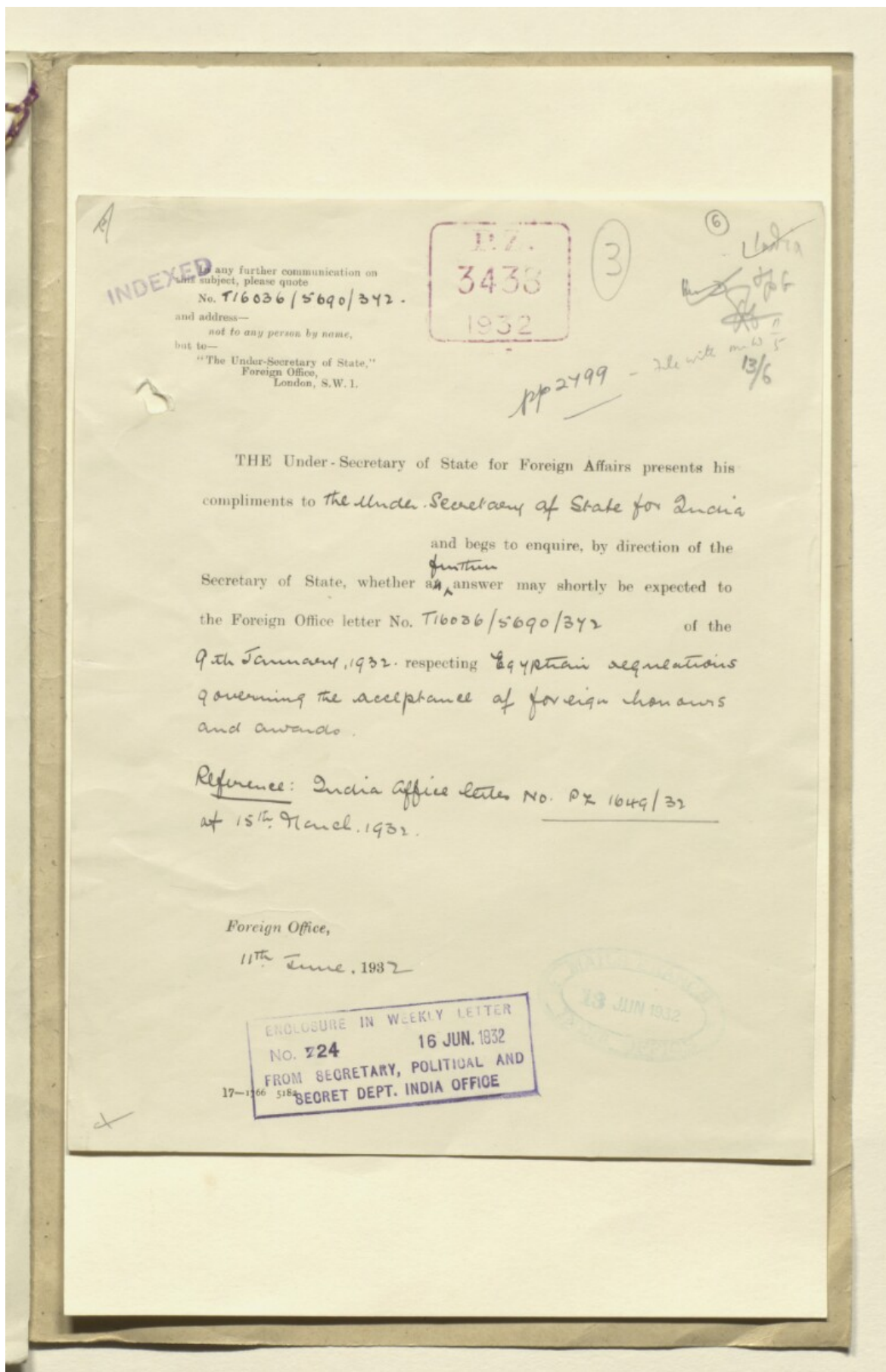
(5)

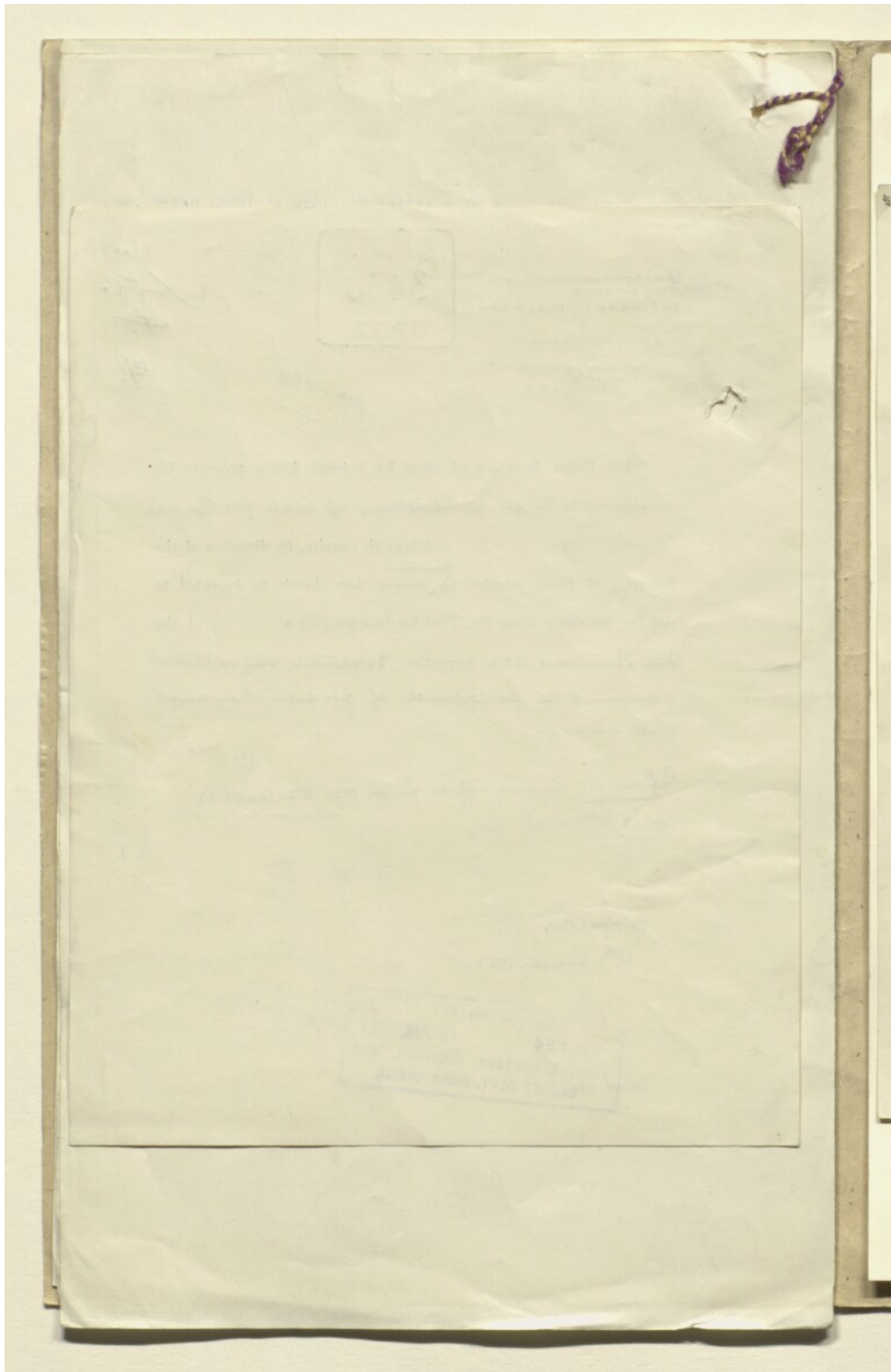
Copy of a letter No. 1070 of 1932, dated the
21st May 1932, from the Hon'ble the Political Resident
in the Persian Gulf, to the Foreign Secretary to the
Government of India, Simla.

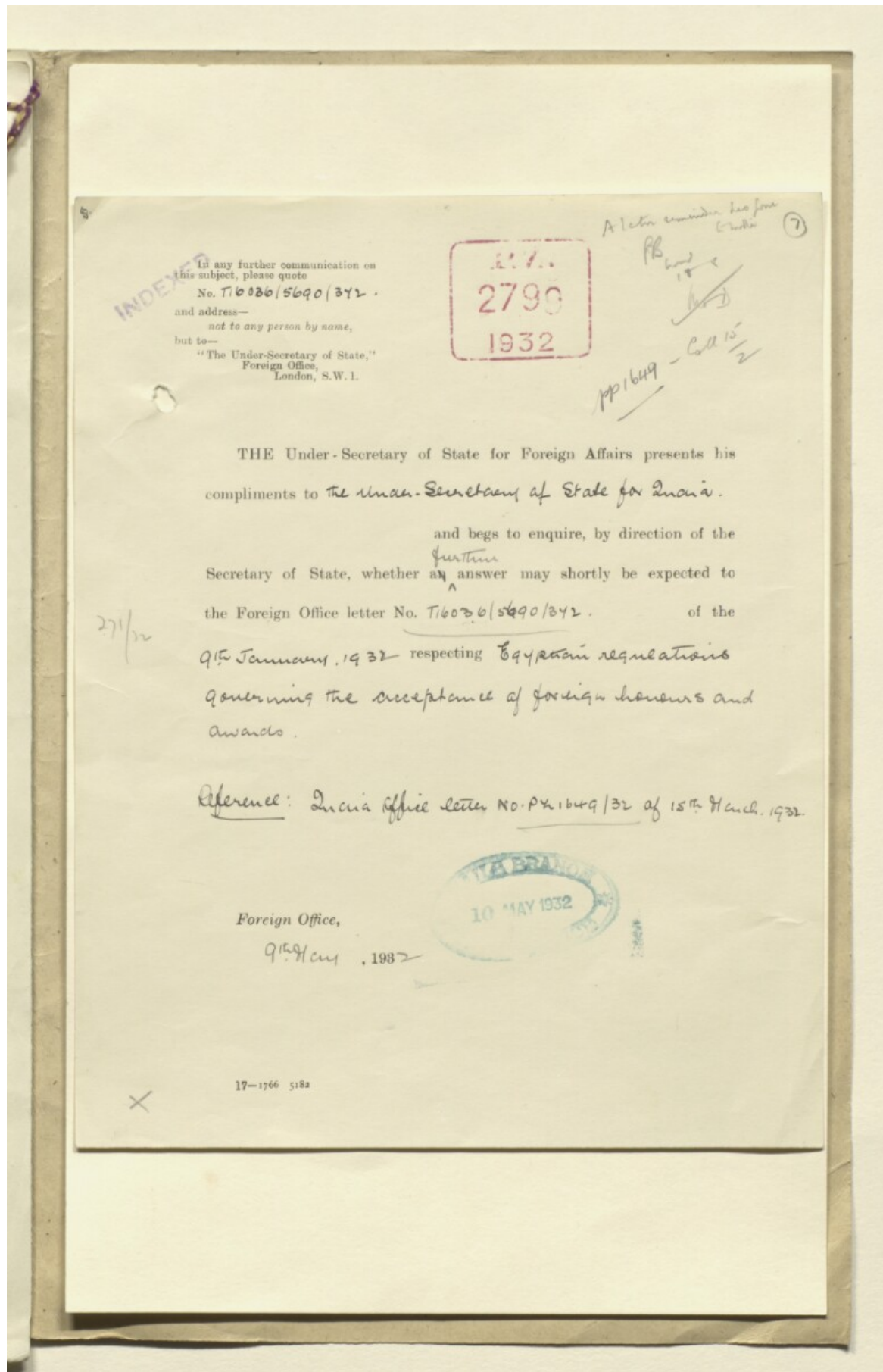
Acceptance of foreign decorations by
Egyptian subjects.

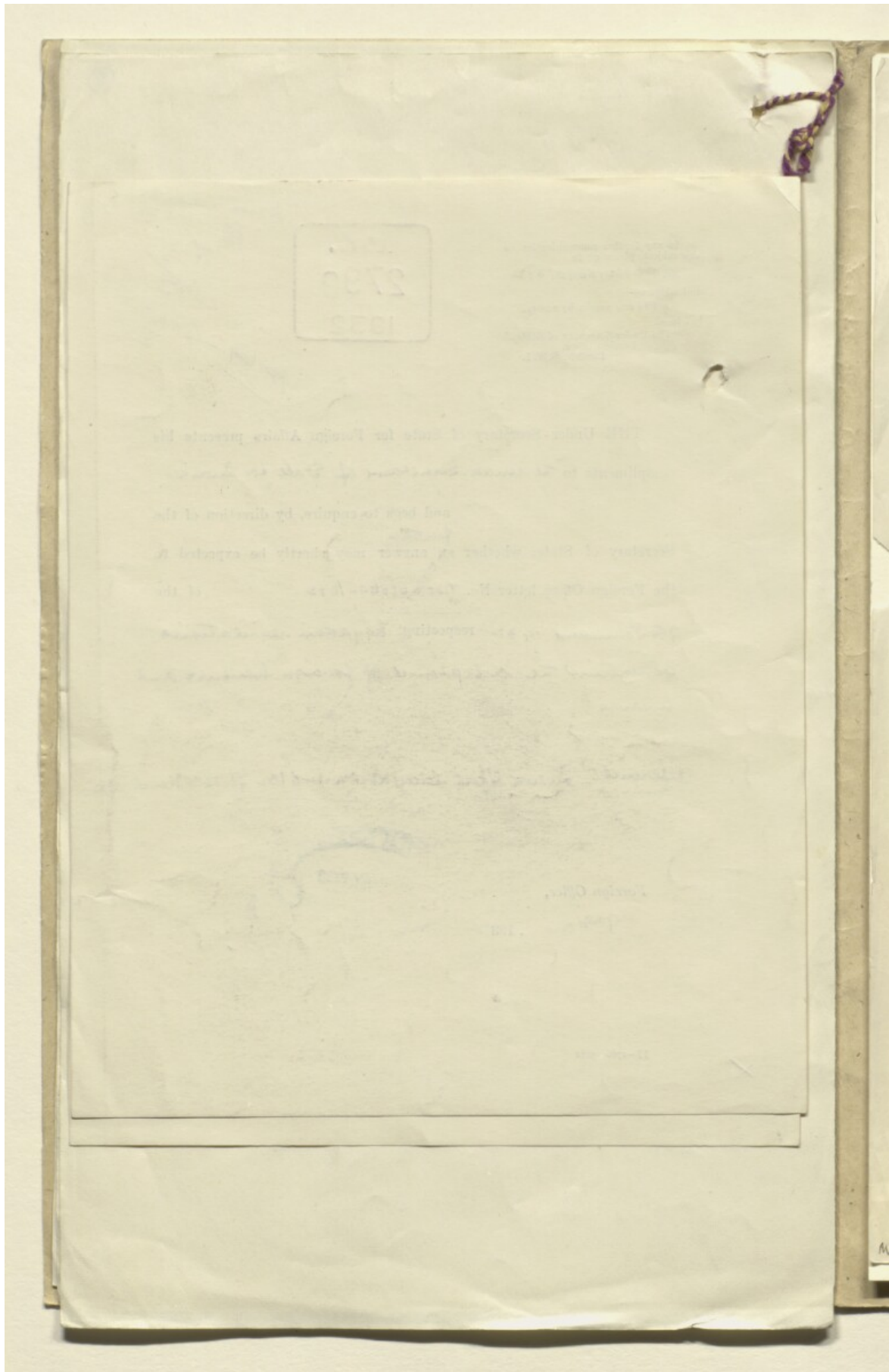
With reference to the Government of India,
Foreign and Political Department letter No.D.696-N/32,
dated the 24th February 1932, I have the honour to
state that the Political Agent and His Majesty's
Consul, Muscat, informs me that the Muscat State
took cognisance of the Regulations governing the
acceptance by Egyptian subjects of foreign decorations
on 6th April 1932.













INDEXED

FILE COPY

Partly
apm.
15/3

No. D.696-N/32.

P.7.
1649
1932

For D.O.
15 MAR 1932
To
L.M.

From
The Deputy Secretary to the Government of India
in the Foreign and Political Department,

To
The Hon'ble the Political Resident in the
Persian Gulf.

Dated New Delhi, the 24th February 1932.

Acceptance of foreign decorations by Egyptian
subjects.

Sir,

I am directed to forward for information copies of
the correspondence noted in the margin and to request

(1) Letter from the Foreign Office to the	:	that if you
India Office, No. T.16036/5690/372, dated	:	
the 9th January 1932, with enclosures.	:	see no objection
(2) Letter from the India Office, No. P.E.	:	
271/32, dated the 21st January 1932.	:	action may

kindly be taken as desired by the Foreign Office.

I have the honour to be,

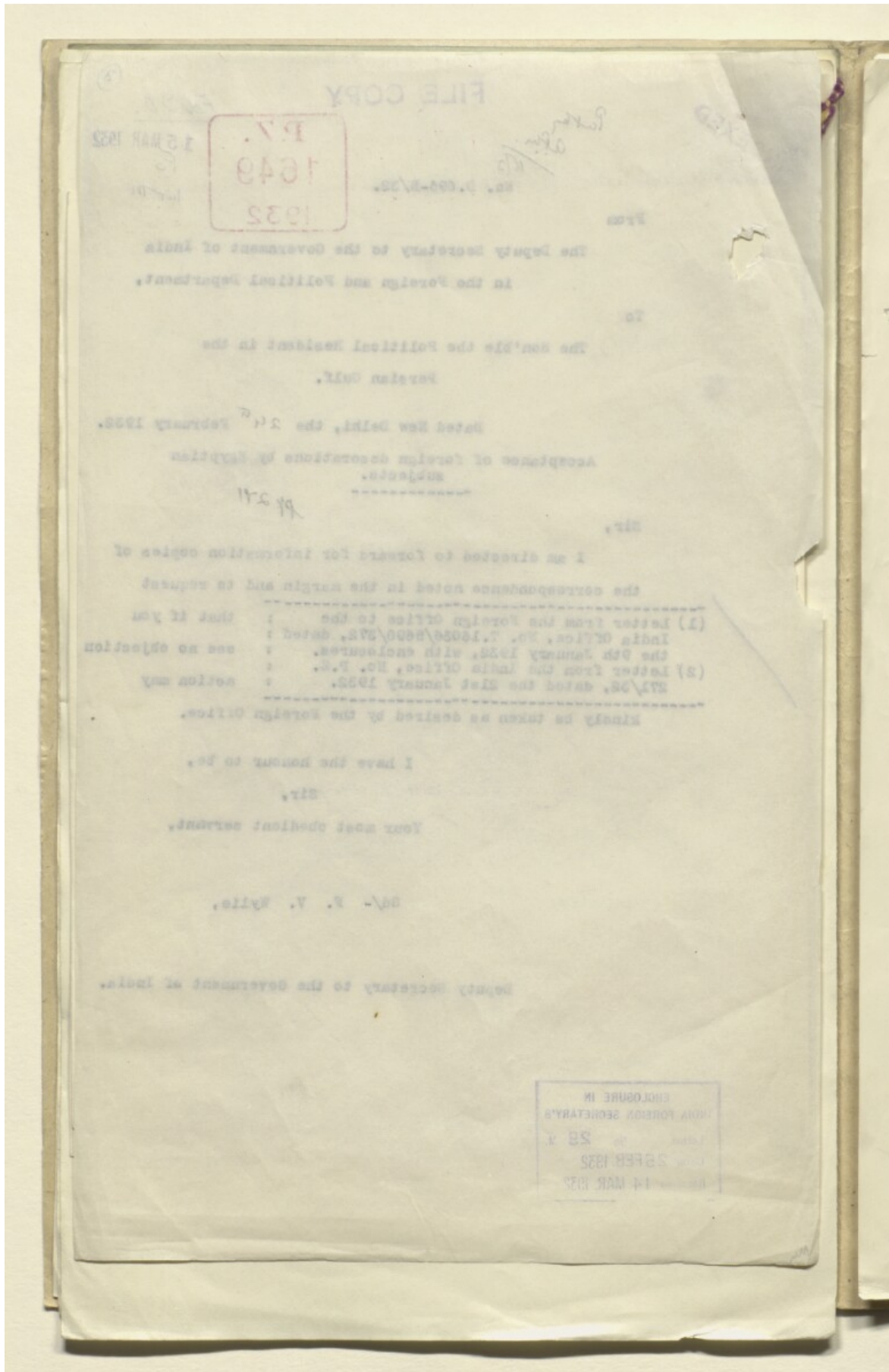
Sir,

Your most obedient servant,

Sd/- F. V. Wylie,

Deputy Secretary to the Government of India.

ENCLOSURE IN
INDIA FOREIGN SECRETARY'S
Letter No. 29 M.
Dated 25 FEB. 1932
Received 14 MAR. 1932





⑨

Draft Paper. P.Z. 271/32 Department.

21 JAN 1932.

Acceptance of foreign decorations by
Egyptian Subjects

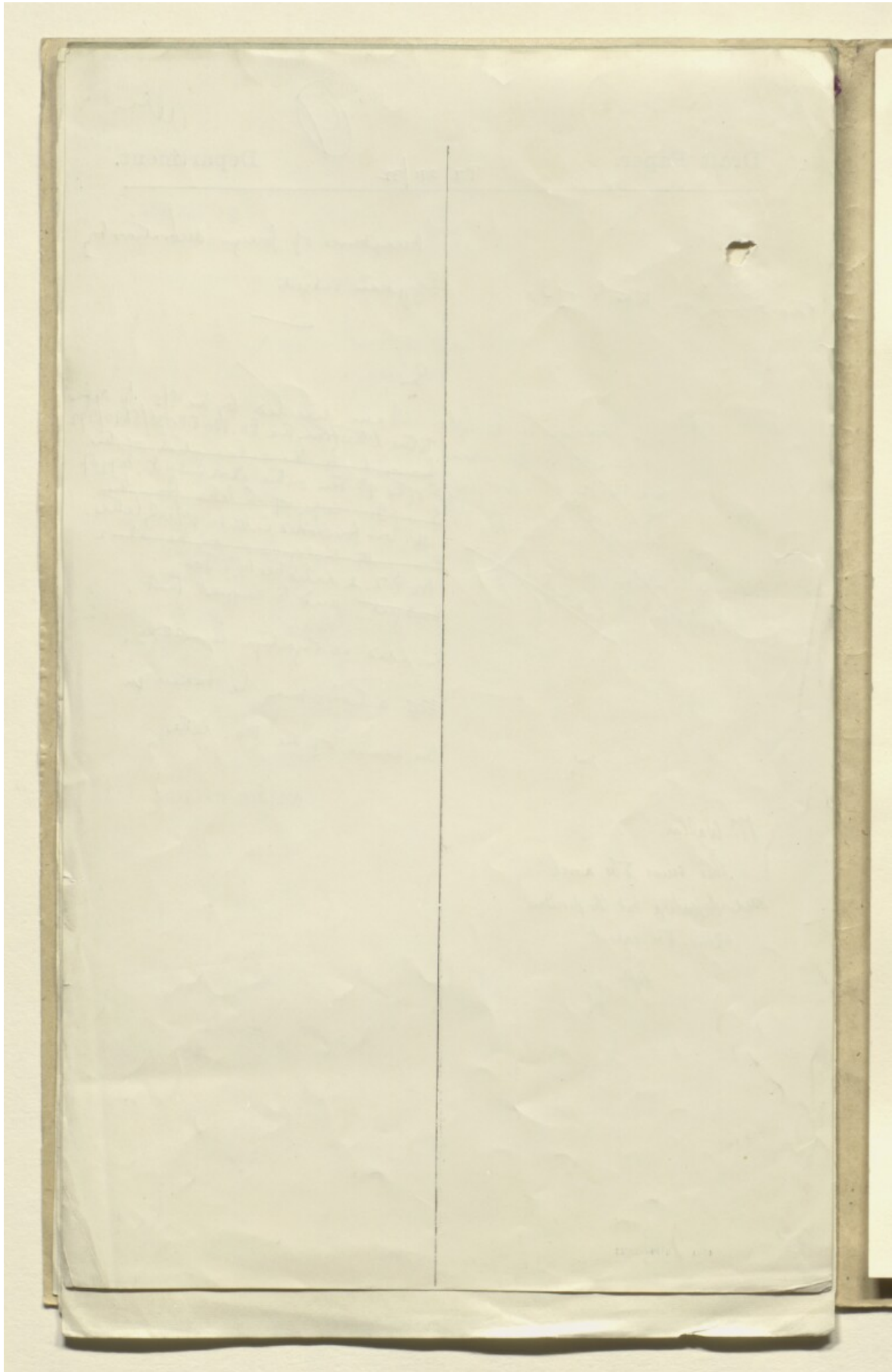
The Foreign Sec to the E. of J.

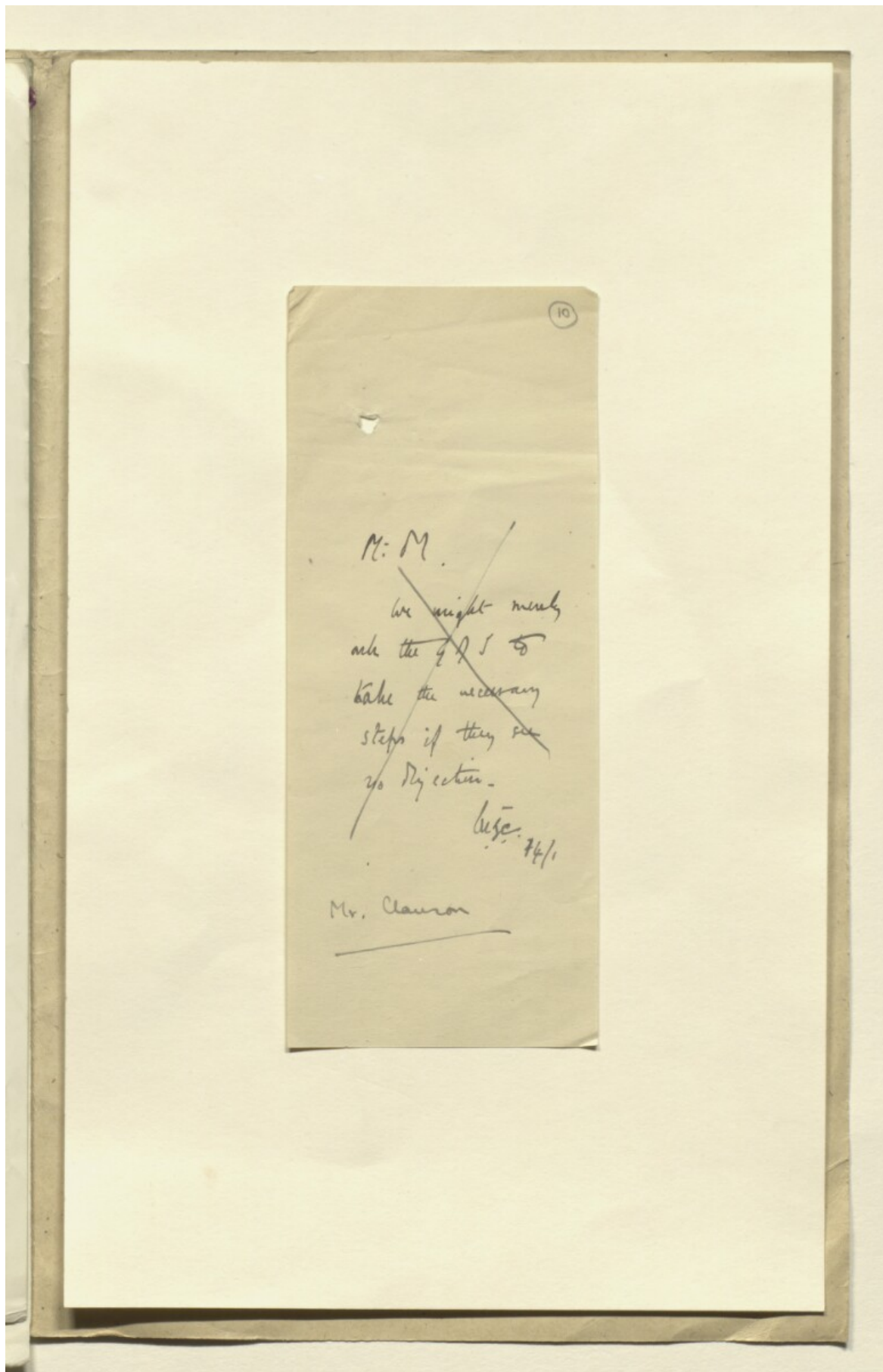
I am directed by the S/S to refer
to the letter from the F.O. No T.6036/5890/372
of the 9th Jan on the above subject, copy of
which was forwarded with my weekly letter
No P.Z. 2 dated the 14th Jan
Subject and to request that,
provided no objection is seen,
the action may be taken in
the sense of the F.O. letter.

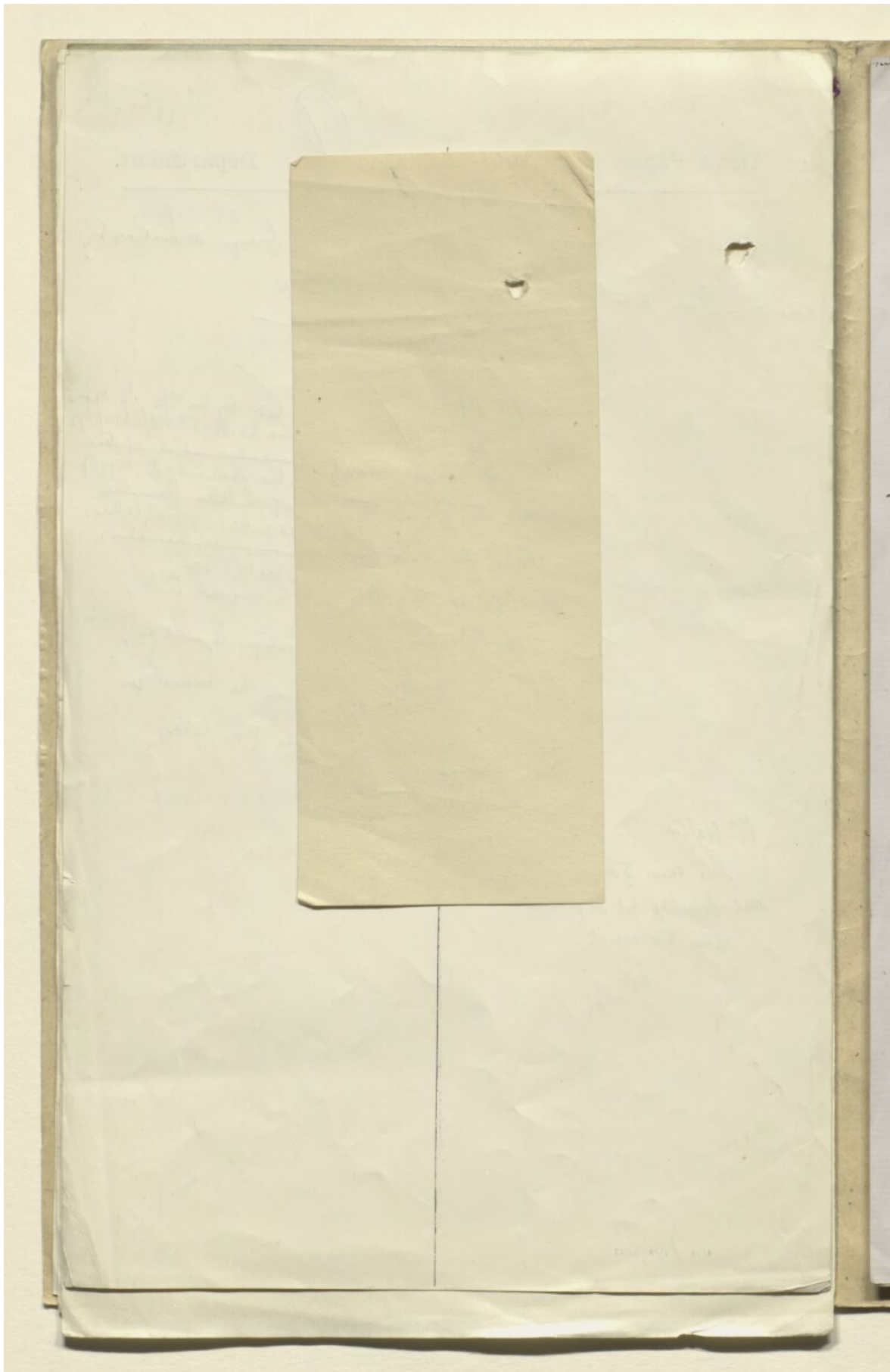
(Sd.) J. O. WALTON.

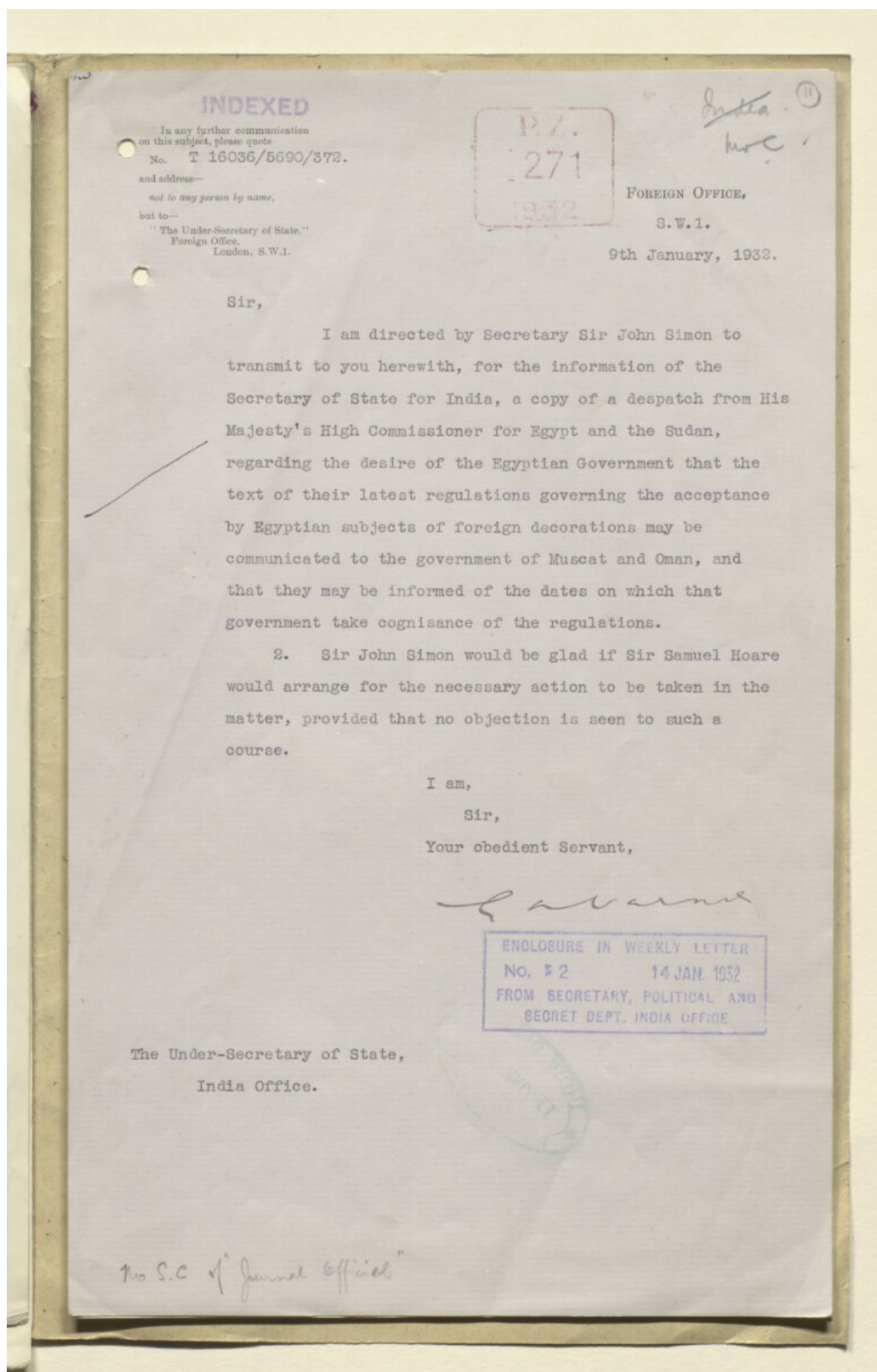
M^r Walton
This seems to be novel
and ~~discretionary~~ but the procedure
seems to be correct.
J.O.W. 18/1

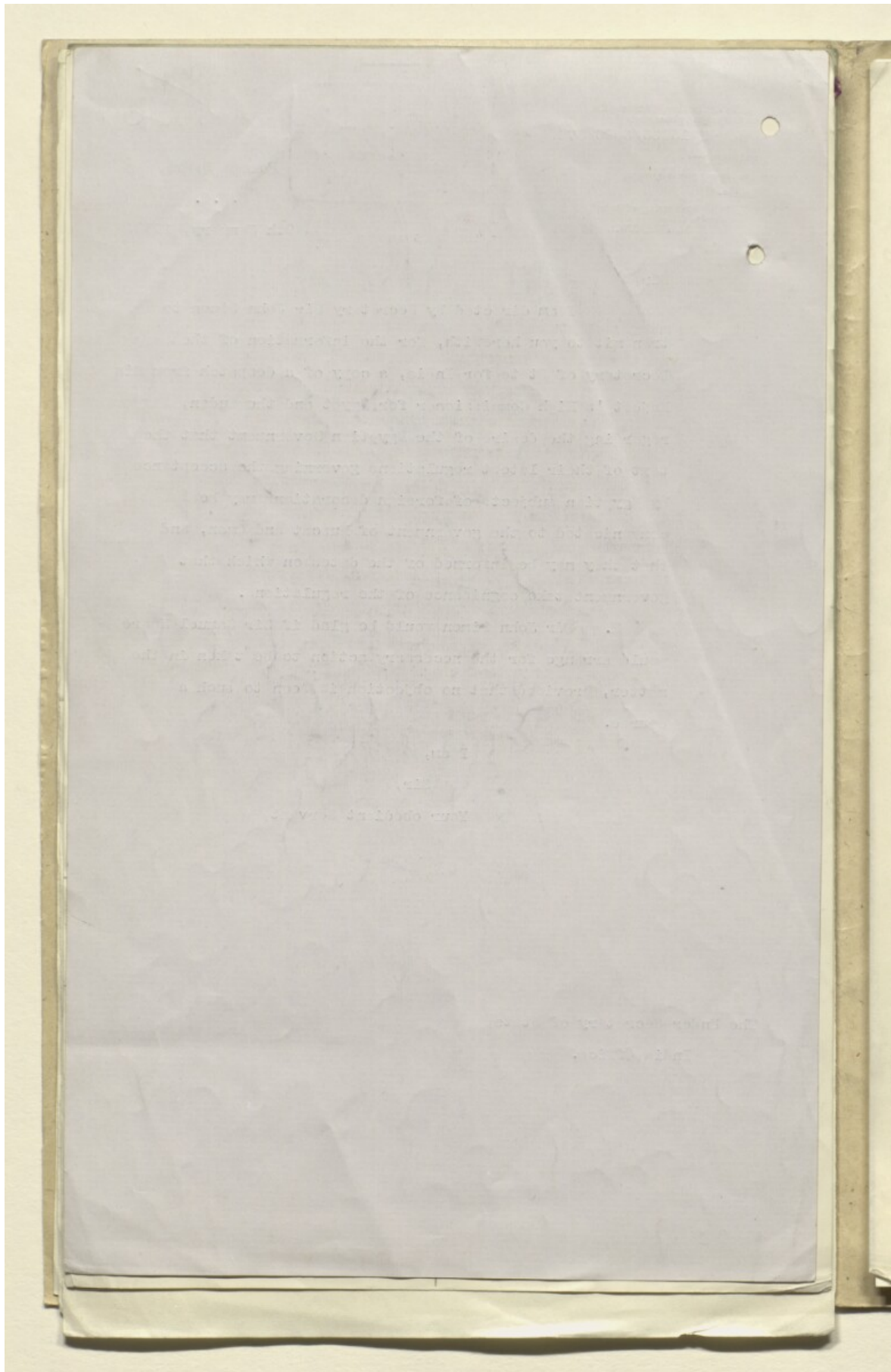
415A 3000 10/31

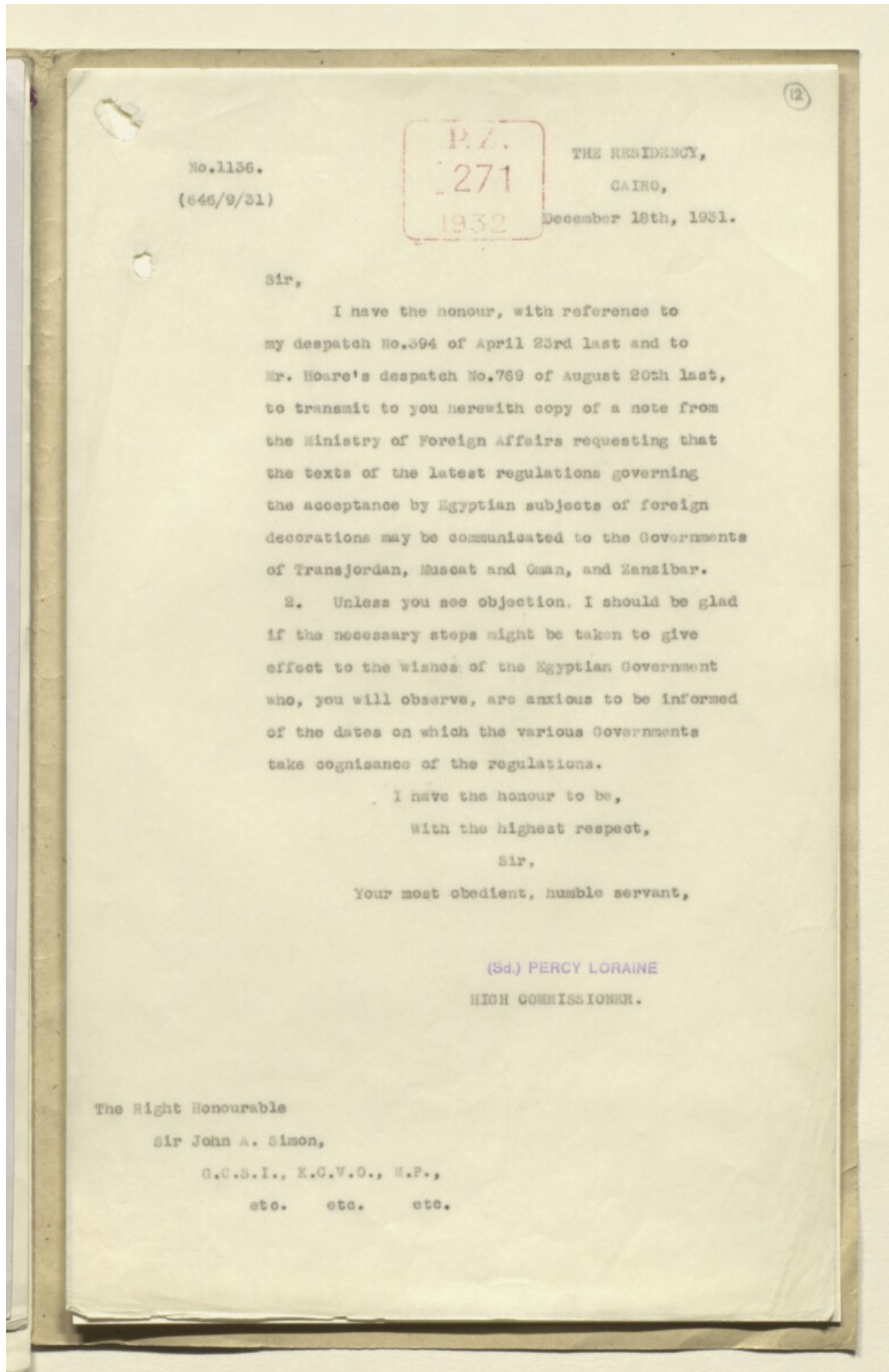


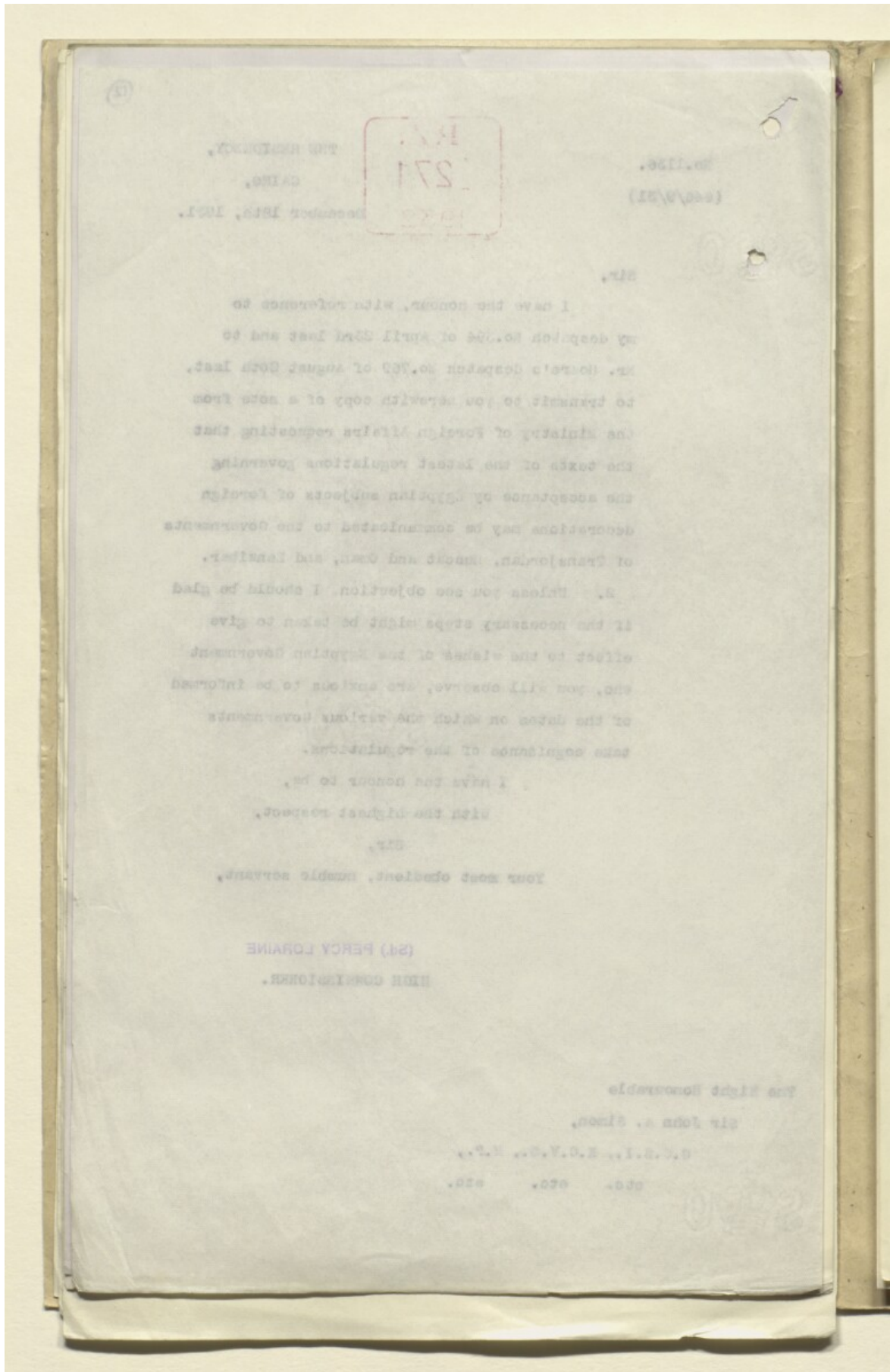














MINISTÈRE DES AFFAIRES

Le Caire le 16 décembre 1931.

ETRANGÈRES

No.22.31/3 (347)

N O T E

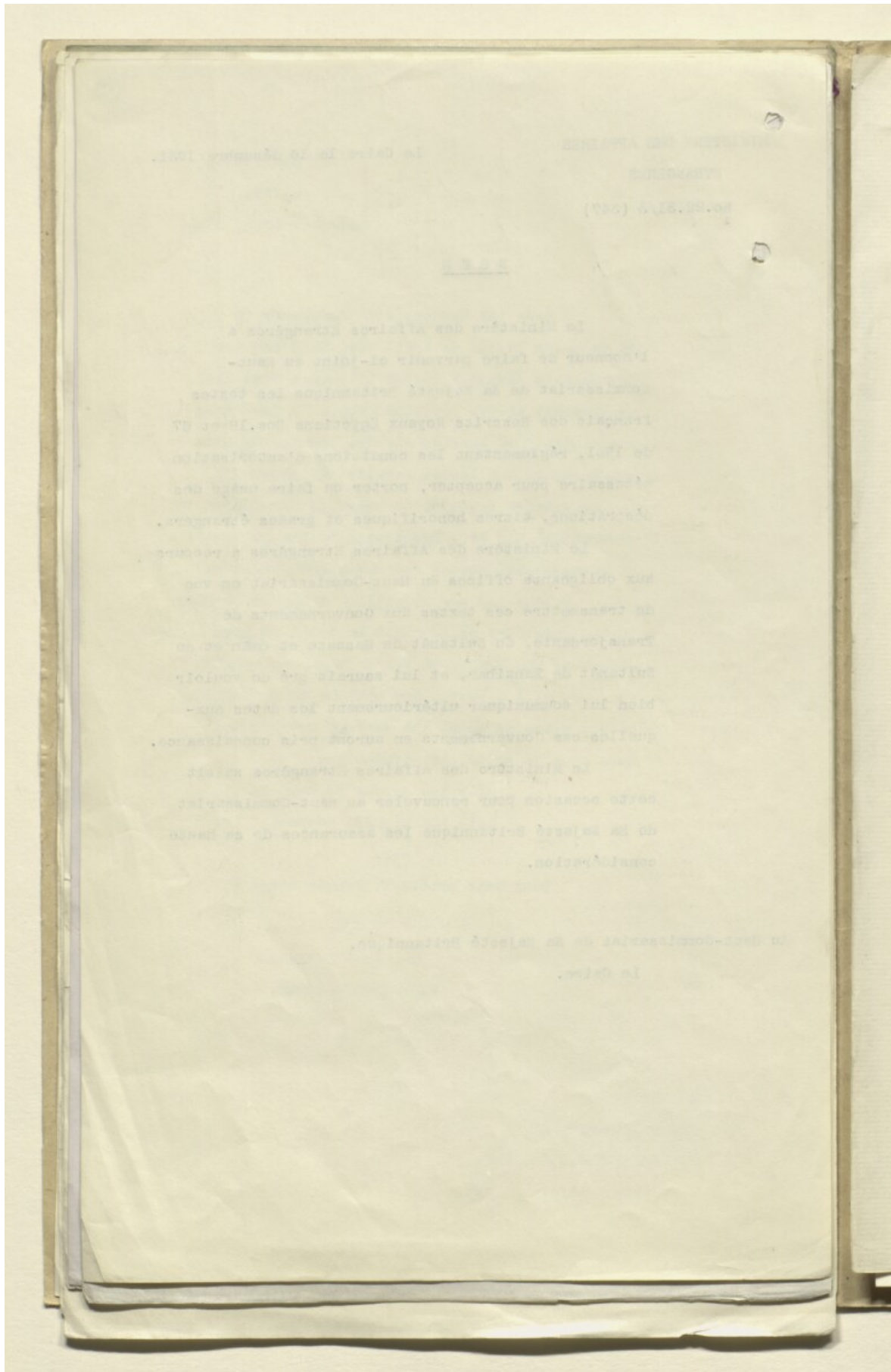
Le Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur de faire parvenir ci-joint au Haut-Commissariat de Sa Majesté Britannique les textes français des Rescrits Royaux Egyptiens Nos.19 et 67 de 1931, réglementant les conditions d'autorisation nécessaire pour accepter, porter ou faire usage des décorations, titres honorifiques et grades étrangers.

Le Ministère des Affaires Etrangères a recours aux obligeants offices du Haut-Commissariat en vue de transmettre ces textes aux Gouvernements de Transjordanie, du Sultanât de Mascate et Omân et du Sultanât de Zanzibar, et lui saurait gré de vouloir bien lui communiquer ultérieurement les dates auxquelles ces Gouvernements en auront pris connaissance.

Le Ministère des Affaires Etrangères saisit cette occasion pour renouveler au Haut-Commissariat de Sa Majesté Britannique les assurances de sa haute considération.

Au Haut-Commissariat de Sa Majesté Britannique,

Le Caire.





TEXTE DU RESCRIPT ROYAL N°19 DE 1931.

Rescrit Royal réglementant les conditions d'autorisation nécessaire pour accepter, porter, ou faire usage des décorations, titres honorifiques et grades étrangers.

NOUS, FOUAD I, ROI D'EGYPTE,

Considérant qu'il convient de réglementer les conditions de l'autorisation nécessaire aux Egyptiens pour accepter, porter, ou faire usage des décorations, titres honorifiques et grades étrangers;

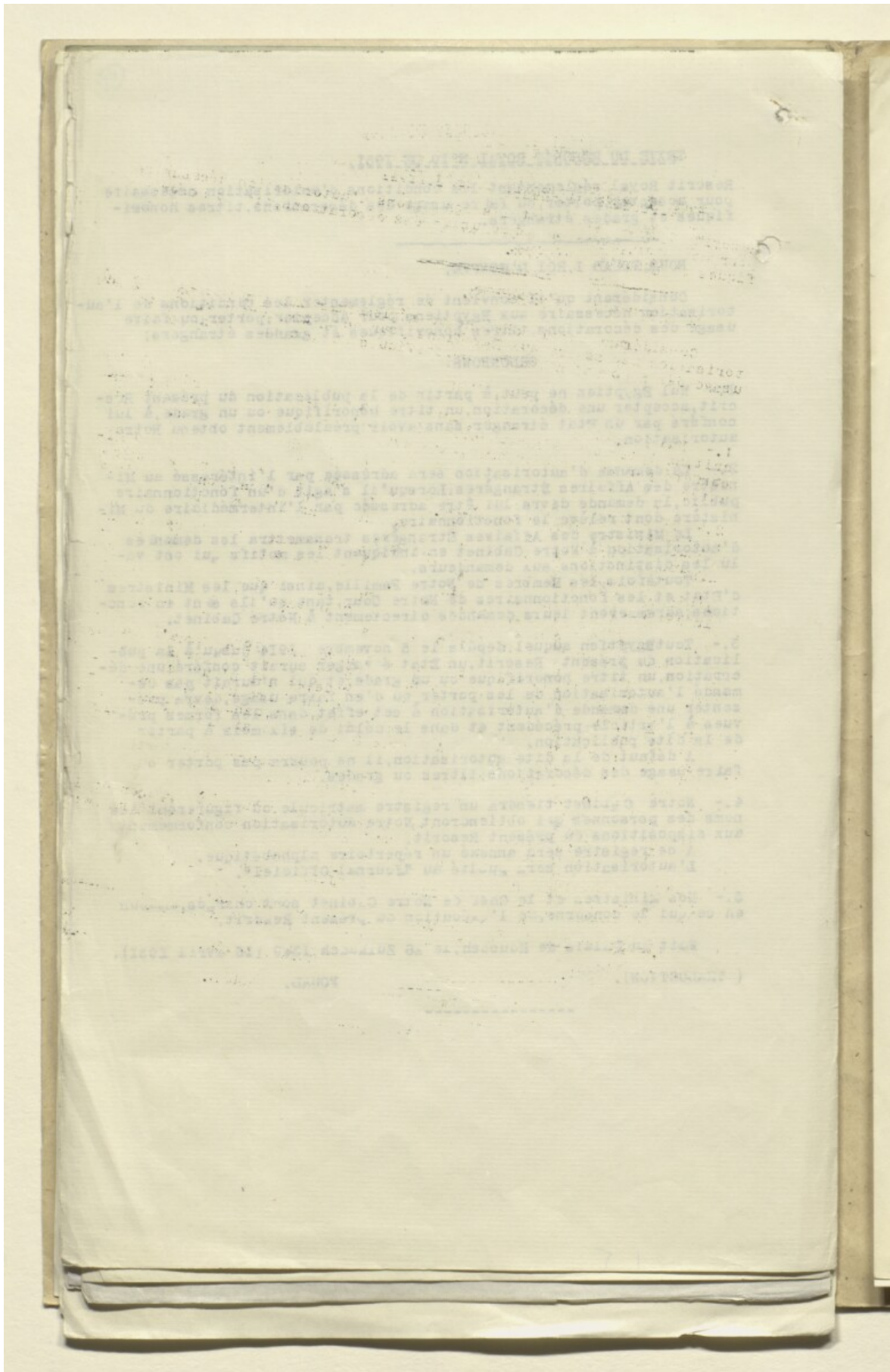
ORDONNONS:

- 1.- Nul Egyptien ne peut, à partir de la publication du présent Rescrit, accepter une décoration, un titre honorifique ou un grade, à lui conféré par un Etat étranger, sans avoir préalablement obtenu Notre autorisation.
- 2.- La demande d'autorisation sera adressée par l'intéressé au Ministre des Affaires Etrangères. Lorsqu'il s'agit d'un fonctionnaire public, la demande devra lui être adressée par l'intermédiaire du Ministère dont relève le fonctionnaire.
Le Ministre des Affaires Etrangères transmettra les demandes d'autorisation à Notre Cabinet en indiquant les motifs qui ont valu les distinctions aux demandeurs.
Toutefois, les Membres de Notre Famille, ainsi que les Ministres d'Etat et les fonctionnaires de Notre Cour, tant qu'ils sont en fonctions, adresseront leurs demandes directement à Notre Cabinet.
- 3.- Tout Egyptien auquel, depuis le 5 novembre 1914 jusqu'à la publication du présent Rescrit, un Etat étranger aurait conféré une décoration, un titre honorifique ou un grade, et qui n'aurait pas demandé l'autorisation de les porter, ou d'en faire usage, devra présenter une demande d'autorisation à cet effet, dans les formes prévues à l'article précédent et dans le délai de six mois à partir de la date de publication.
A défaut de la dite autorisation, il ne pourra pas porter ou faire usage des décorations, titres ou grades.
- 4.- Notre Cabinet tiendra un registre matricule où figureront les noms des personnes qui obtiendront Notre autorisation conformément aux dispositions du présent Rescrit.
A ce registre sera annexé un répertoire alphabétique.
L'autorisation sera publiée au "Journal Officiel".
- 5.- Nos Ministres et le Chef de Notre Cabinet sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent Rescrit.

Fait au Palais de Koubbeh, le 28 Zulkadch 1349 (16 avril 1931).

(TRADUCTION).

FOUAD.





*Copy of relevant passages of Journal
original sent to the Director.*

(15)

JOURNAL OFFICIEL
DU GOUVERNEMENT EGYPTIEN.

Pour tous renseignements concernant les abonnements et
annonces légales voir en dernière page.

RESCRIT ROYAL No.67 DE 1931.

RESCRIT ROYAL RÉGLEMENTANT LES CONDITIONS D'AUTORISATION
NÉCESSAIRE AUX TERMES DU RESCRIT ROYAL No.19 DE 1931 ET
PRÉCISANT ET INTERPRÉTANT LE SENS DES TITRES HONORIFIQUES
VISÉS PAR LE DIT RESCRIT

NOUS, FOUAD I, ROI D'EGYPTE,

Vu Notre Rescrit No.19 de 1931 réglementant les
conditions d'autorisation nécessaire aux Egyptiens pour
accepter, porter ou faire usage des décorations, titres
honorifiques et grades étrangers;

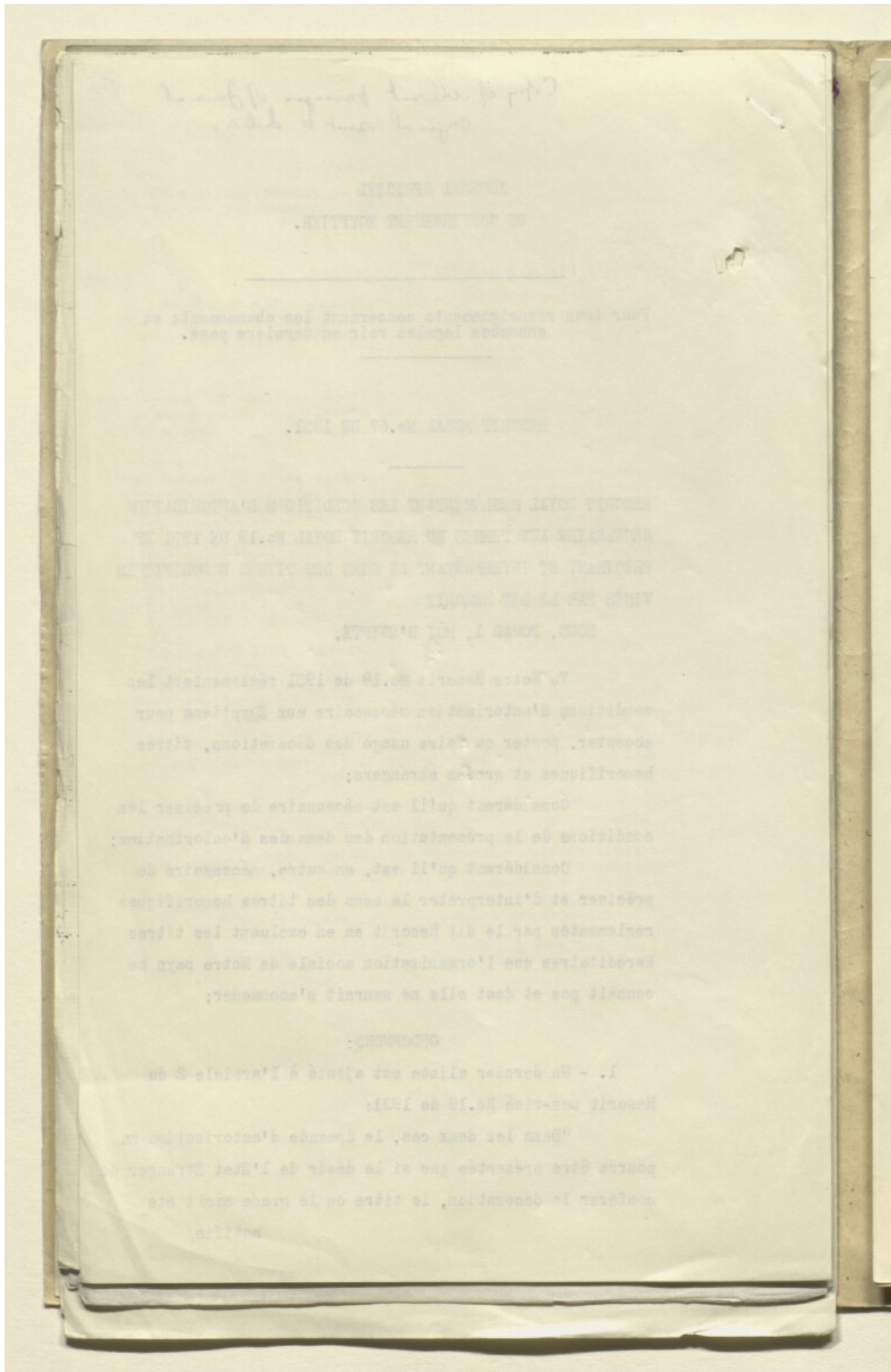
Considérant qu'il est nécessaire de préciser les
conditions de la présentation des demandes d'autorisation;

Considérant qu'il est, en outre, nécessaire de
préciser et d'interpréter le sens des titres honorifiques
réglementés par le dit Rescrit en en excluant les titres
héréditaires que l'organisation sociale de Notre pays ne
connait pas et dont elle ne saurait s'accomoder;

ORDONNONS:

1. - Un dernier alinéa est ajouté à l'article 2 du
Rescrit sus-visé No.19 de 1931:

"Dans les deux cas, la demande d'autorisation ne
pourra être présentée que si le désir de l'Etat Etranger de
conférer la décoration, le titre ou le grade avait été
notifié/





(16)

notifié au Ministre des Affaires Etrangères avant sa collation, soit par l'entremise du représentant de l'Egypte auprès du dit Etat ou de son représentant auprès de Notre Cour".

2.- Notre Rescrit No.19 de 1931 sus-visé ne s'applique pas aux titres de noblesse ou honorifiques étrangers, héréditaires, lesquels ne peuvent, en aucun cas, faire l'objet des autorisations prévues par les articles 1 et 3 du Rescrit sus-visé.

Nul Egyptien ne peut, par conséquent, accepter ces titres ou en faire usage.

3.- Nos Ministres et le Chef de Notre Cabinet p.i. sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent Rescrit.

Fait au Palais de Mountazah, le 1er Rabi Tani 1350 (15 août 1931).

(Traduction).

FOUAD.

